

Ascendente Jesu in navicula

Prima pars

Matthew 8:23-26

Giaches de Wert (1535-1596)

Modulationum cum 6 vocibus (Scotto press, Venice, 1581)

5

Cantus A - scen-den-te Je - su in na - vi - - cu -

Altus A - scen-den-te Je - su in na -

Sextus A - scen-den-te Je - su in na - vi - - cu-lam, a - scen - den - te

Quintus

Tenor A - - scen-den-te

Bassus

10

lam, in na - vi - - cu - lam, a - scen-den-te Je - su in na - vi -

vi - - cu-lam, Se - cu - ti sunt e - um di - sci - - pu - li e -

Je - su in na - vi - - cu - lam, Se - cu - ti sunt e - um di - sci -

A - - scen - den - te Je - su in na - vi - - cu - lam,

Je - su in na - vi - - cu - lam, in na - vi - cu - lam, Se - cu - ti

A - scen - den - te Je - su in na - vi - - cu - lam,

15 20

- cu - lam, Se - cu - ti sunt e - um di - sci - pu - li e - jus, se - cu - ti sunt e - um di -

jus, di - sci - pu - li e - jus, se - cu - ti sunt e - um di - sci - pu - li e - jus, se - cu - ti sunt e - um

pu - li e - jus, di - sci - pu - li e - jus, se - cu - ti sunt e - um di - sci - pu - li e -

Se - cu - ti sunt e - um di - sci - pu - li e - jus, di - sci - pu - li e - jus, se - cu - ti sunt e -

sunt e - um di - sci - pu - li e - jus, di - sci - pu - li e - jus, se - cu - ti sunt e - um di - sci - pu - li e -

Se - cu - ti sunt e - um di - sci - pu - li e - jus, e - jus, se - cu - ti sunt e - um di -

25

sci - pu - li e - jus et ec-ce mo - tus ma - gnus fa - ctus est in ma - ri,
 di - sci - pu - li e - jus et ec-ce mo - tus ma - gnus, et ec-ce mo - tus ma - gnus fa - ctus est -
 jus et ec-ce mo - tus ma - gnus fa - ctus est in ma - ri, et ec - ce mo - tus ma - gnus
 - um di - sci - pu - li e - jus et ec-ce mo - tus, et ec-ce mo - tus ma - gnus fa - ctus est in ma - ri,
 jus et ec-ce mo - tus ma - gnus, et ec-ce mo - tus ma - gnus fa - ctus est in ma - ri, -
 sci - pu - li e - jus et ec-ce mo - tus ma - gnus fa - ctus est -

30

et ec - ce mo - tus ma - gnus fa - ctus est in ma - ri i - ta ut na - vi - cu - la o -
 - in ma - ri, et ec - ce mo - tus ma - gnus fa - ctus est in ma - ri i - ta ut na - vi - cu - la o -
 - fa - ctus est in ma - ri, et ec - ce mo - tus ma - gnus fa - ctus est in ma - ri, i - ta ut na - vi - cu - la o -
 et ec - ce mo - tus ma - gnus fa - ctus est in ma - ri i - ta ut na - vi - cu - la o -
 - in ma - ri, et ec - ce mo - tus ma - gnus fa - ctus est in ma - ri i - ta ut na - vi - cu - la o - pe -
 - in ma - ri, et ec - ce mo - tus ma - gnus fa - ctus est in ma - ri i - ta ut na - vi - cu - la o -

35 40

- pe - ri - re - tur flu - cti - bus i - pse ve - ro dor -
 - pe - ri - re - tur flu - cti - bus
 - pe - ri - re - tur flu - cti - bus i - pse ve - ro dor -
 - pe - ri - re - tur flu - cti - bus i - pse ve - ro dor -
 - ri - re - tur flu - cti - bus, o - pe - ri - re - tur flu - cti - bus
 - pe - ri - re - tur flu - cti - bus

45

- mi - e - bat et ac - ces-se - runt ad e - um di - sci - pu - li
 et ac - ces-se - runt ad e - um di - sci - pu - li e - jus, et ac - ces-se -
 - mi - e - bat et ac - ces-se-runt ad e - um di - sci - pu - li e -
 - mi - e - bat et ac - ces-se-runt ad e - um di - sci - pu - li e - jus,
 et ac - ces-se-runt ad e - um di - sci - pu - li e - jus, et
 et ac - ces-se-runt ad e - um di -

50 55

e - jus, et ac - ces-se-runt ad e - um di-sci-pu - li e - jus, e - - - jus, e - -
 - runt ad e - um di - sci - pu - li e - jus, di - sci - pu - li e - jus et su - sci-ta-ve-runt e - um di -
 - jus, di - sci - pu - li e - jus, di - sci - pu - li e - jus et su - sci-ta-ve-runt e - - um
 et ac - ces-se-runt ad e - um di-sci-pu - li e - jus, di - sci - pu - li e - jus, e - -
 ac - ces-se-runt ad e - um di - sci - pu - li e - jus, di - sci - pu - li e - jus, et
 sci - pu - li, et ac - ces-se - runt ad e - um di - sci-pu - li e - jus, et su - sci-ta-ve - runt

60

jus et su - sci-ta-ve - runt e - - um di - - cen - tes.
 cen-tes, et su-sci-ta-ve-runt e - um, et su - sci-ta-ve - runt e - um di-cen - tes.
 di - cen - - tes, et su - sci-ta-ve - runt, et su - sci-ta-ve-runt e - um di-cen - tes.
 - jus et su - sci-ta-ve - runt e - um di - cen - tes, di - cen - - tes.
 su - sci-ta-ve - runt e - - um di - - cen - - tes, di - cen - - tes.
 e - - um di - cen - - tes, et su - sci-ta-ve - runt e - - um di-cen - tes.

Ascendente Jesu in naviculam,
secuti sunt eum discipuli ejus
et ecce motus magnus factus est in mari
ita ut navicula operiretur fluctibus
ipse vero dormiebat
et accesserunt ad eum discipuli ejus
et suscitaverunt eum dicentes.

Matthew 8:23-25

When Jesus entered into the boat,
his disciples followed him
and behold a great tempest arose in the sea
so that the boat was covered with waves,
but he was asleep,
and they came to him,
and awakened him, saying ...

Douay-Rheims translation